

FI

- Kuljettajan koko: 30 mm
- Taajuusvaste: 20 – 20 kHz
- Impedanssi: 32 Ω
- Maksimiottotoheo 30 mW
- Herkkyys 100 dB @1 kHz/1 mW
- Akkutyyppi: Litium-ion polymeeri (3.7V 400mAh)
- Bluetooth®-lähettimen taajuusalue: 2402 – 2480 MHz
- Bluetooth®-lähettimen teho: Max 4 dBm
- Bluetooth®-lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
- Tuki: Bluetooth®-spesifikaatio v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

SV

- Drivrutin storlek: 30 mm
- Frekvens respons: 20 – 20 kHz
- Impedans: 32 Ω
- Högst ineffekt: 30 mW
- Känslighet: 100 dB @ 1 kHz/1 mW
- Batterityp: Litiumjon-polymerbatterier (3,7 V 400 mAh)
- Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: 2402 – 2480 GHz
- Bluetooth®-sändarens effekt: Max 4 dBm
- Bluetooth®-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Stöd för: Bluetooth® Core-specifikation v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

JP

- ドライバーのサイズ: 30 mm
- 周波数応答: 20 – 20 kHz
- 電気抵抗: 32 Ω
- 最大入力パワー 30 mW
- 感度: 100 dB @ 1 kHz/1 mW
- バッテリーの種類: リチウムイオン・ポリマー (3.7V 400mAh)
- Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域: 2402~2480MHz
- Bluetooth®対応トランスミッター出力: 4dBm以上
- Bluetooth®対応トランスミッター変調: GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
- サポート: Bluetooth®コア仕様 v3.0、A2DP v1.3、AVRCP v1.5、HFP v1.6、HSP v1.2

CHS

- 驱动器大小: 30mm
- 频率响应: 20 ~ 20kHz
- 阻抗: 32Ω
- 最大输入功率: 30mW
- 灵敏度: 100 dB @ 1 kHz/1 mW
- 电池类型: 锂离子聚合物 (3.7V 400mAh)
- Bluetooth® 发射器频率范围: 2402 – 2480MHz
- Bluetooth® 发射器功率: <4dBm
- Bluetooth® 发射器调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 支持: 蓝牙核心规格 v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

ID

- Ukuran driver: 30 mm
- Respons frekuensi: 20Hz~20kHz
- Impedansi: 32Ω
- Daya input maks.: 30 mW
- Sensitivitas: 100 dB @ 1 kHz / 1 mW
- Tipe baterai: Li-ion polymer (3,7V 400mAh)
- Jangkauan frekuensi transmitter Bluetooth®: 2402 – 2480MHz
- Daya transmitter Bluetooth®: Maks 4dBm
- Modulasi transmitter Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dukungan: Spesifikasi inti Bluetooth® v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5 HFP v1.6, v1.2 HSP

RU

- Размер мембраны: 30 мм
- Эффективный рабочий диапазон частот: 20 – 20 кГц
- Импеданс: 32Щ
- Макс. входная мощность: 30 mW
- Чувствительность 100 дБ для 1 кГц/1mW
- Тип аккумулятора: Литий-ионный полимер (3,7 В 400 мА*ч)
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth®: 2402 – 2480 МГц
- Мощность передатчика Bluetooth®: макс. 4 дБ/мВт
- Модуляция передатчика Bluetooth®: гаусс. част. modul., π/4 относ. квадрат. фаз. modul., относ. восьмер. фаз. modul
- Поддерживаемые протоколы: Ядро Спецификация Bluetooth® v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

DA

- Driverstørrelse: 30 mm
- Frekvensområde: 20 – 20 kHz
- Impedans: 32 Ω
- Maks. indgangseffekt: 30 mW
- Følsomhed: 100 dB ved 1 kHz/1 mW
- Batteritype: Li-ion polymer (3,7 V 400 mAh)
- Frekvensområde for Bluetooth®-sender: 2402 – 2480 MHz
- Bluetooth®-sendereffekt: Max 4 dBm
- Bluetooth®-sendemodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Support: Bluetooth® Core-specifikation v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

KO

- 드라이버 크기: 30mm
- 주파수 응답: 20 ~ 20kHz
- 임피던스: 32Ω
- 최대 입력: 30mW
- 민감도 1kHz/1mW에서 100dB
- 배터리 유형: 리튬 폴리머 (3.7V 400mAh)
- 블루투스® 송신기 주파수 범위: 2402 ~ 2480MHz
- 블루투스® 송신기 출력: <4dBm
- 블루투스® 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 지원: 블루투스 코어 사양 v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

CHT

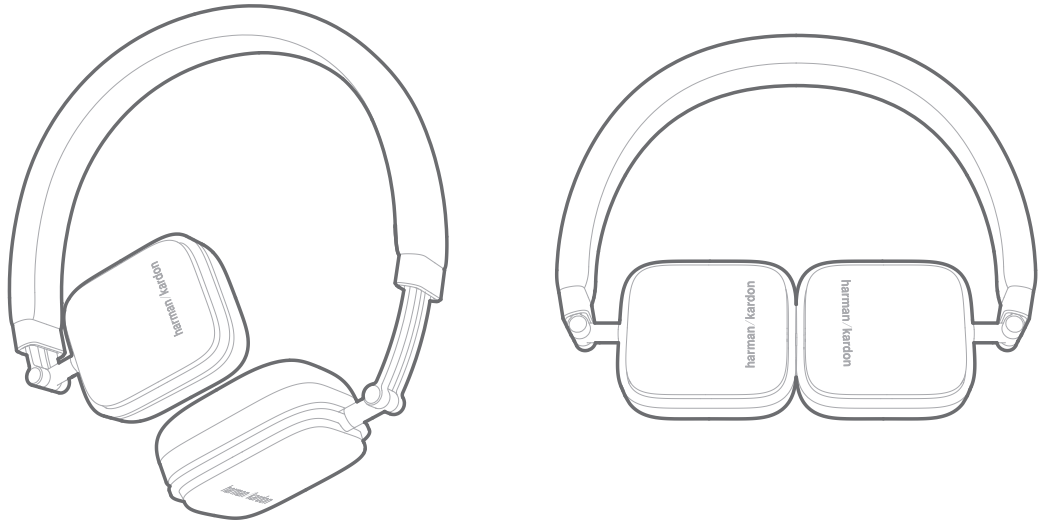
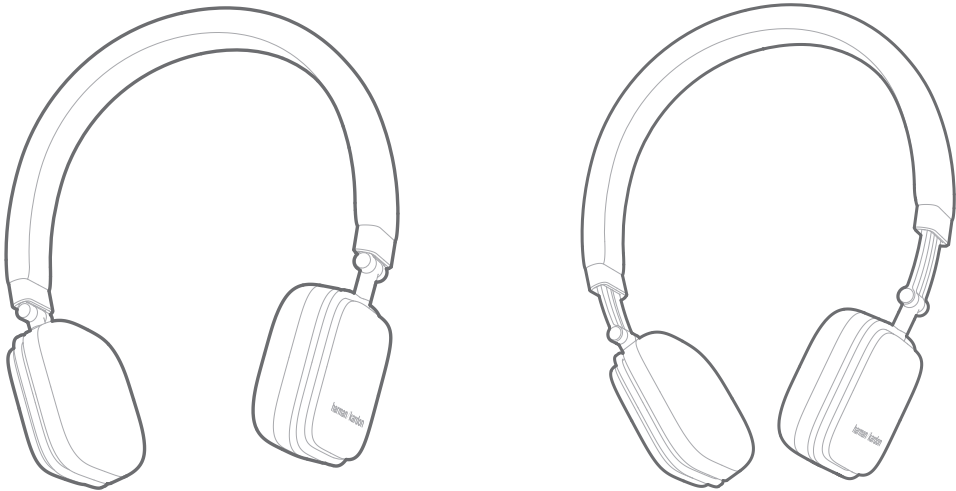
- 驅動器尺寸: 30 mm
- 頻率回應: 20 – 20 kHz
- 阻抗: 32Ω
- 最大輸入功率: 30 mW
- 敏感度: 1 kHz/1 mW 時為 100 dB
- 電池類型: 鋰離子聚合體 (3.7V 400mAh)
- Bluetooth® 發射機頻率範圍: 2402 – 2480MHz
- Bluetooth® 發射機功率: <4dBm
- Bluetooth® 發射機調變: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 支援: Bluetooth® 核心規格 v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

Торговая марка: harman/kardon
Назначение товара: ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ НАУШНИКИ
Изготовитель: ХАРМАН ИНТЕРНЕТНЛ ИНДАСТРИЗ ИНКОРПОРЕЙТЕД, США, 06901 КОННЕКТИКУТ, г.СТЭМФОРД, АТЛАНТИК СТРИТ 400, ОФИС 1500
Страна происхождения: Китай
Импортер в Россию: ООО “ХАРМАН РУС СиАйЭс”, РОССИЯ, 123317, МОСКВА, ПРЕСНЕНСКАЯ НАБ, Д.10
Гарантийный период: 1 год
Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы: 2 года
Срок хранения: не ограничен
Условия хранения: Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды
Номер документа соответствия: Товар не подлежит обязательной сертификации. Информационное письмо от органа по сертификации «Ростест-Москва» (ЗАО «РОСТЕСТ») № 05-21/478 от 31.10.2013

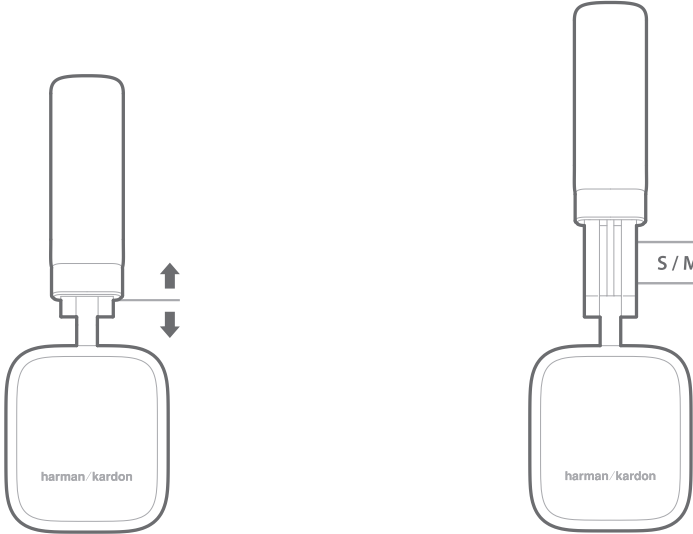
harman/kardon
by HARMAN



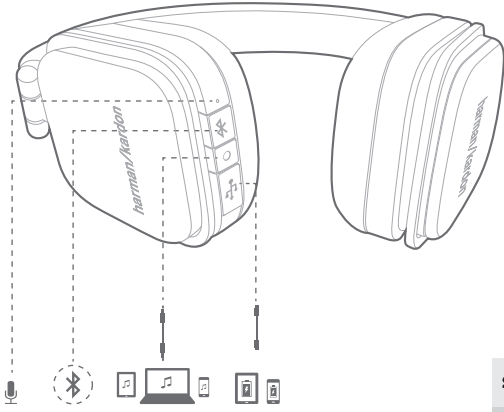
SOHO WIRELESS



SIZE ADJUSTMENT

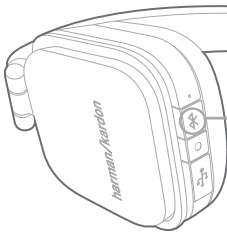


BUTTONS



State	
Power / Bluetooth®	0.5s
Pairing mode	2s

BLUETOOTH®



State	LED behaviors
Pairing mode	x1 / 1s
Low battery	
No device connected	x1 / 4s
Device connected	x2 / 4s



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br



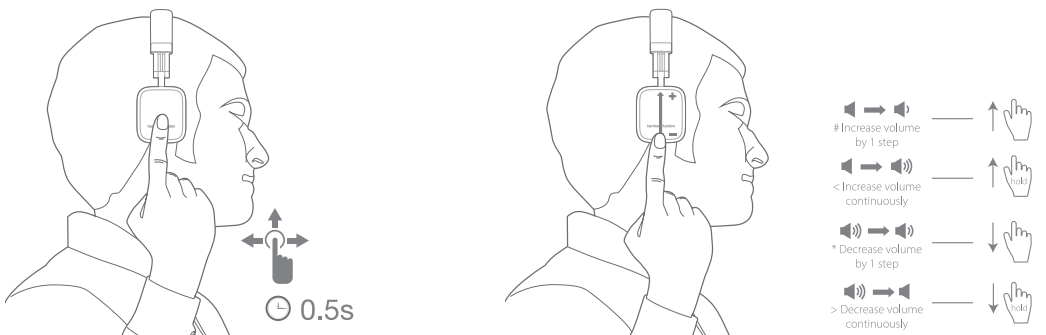
CE0700

080-3278_D

NFC



TOUCH SENSOR FUNCTION



- # Augmente le volume d'un pas

Aumentar el volumen en 1 paso

Aumentar o volume em 1 passo

Lautstärke um 1 Schritt erhöhen

Aumenta volume di 1 punto

Het volume met 1 stap verhogen

Økvolümet med 1 steg

suurenda äänenvoimakuutta 1 askeleella

Увеличить громкость на 1 шаг

Höj volymen ett steg

Förøg lydstyrken med 1 trin

1段階ボリューム増加

단계적 볼륨 증가

调高音量，每次 1 格

逐渐增大音量

Naikkan volume 1 langkah
- * Diminue le volume

* Reducir el volumen en 1 paso

* Diminuir o volume em 1 passo

* Lautstärke um 1 Schritt verringern

* Abbassa volume di 1 punto

* Volume met 1 stap verlagen

* Senkvolümet med 1 steg

* Pienennä äänenvoimakuutta 1 askeleella

* Уменьшить громкость на 1 шаг

* Sänk volymen ett steg

* Reducer lydstyrken med 1 trin

* 1段階ボリューム減少

* 단계적 볼륨 감소

* 调低音量，每次 1 格

* 逐渐减小音量

* Turunkan volume 1 langkah
- > Diminue le volume en continu

> Aumentar el volumen continuamente

> Diminuir o volume continuamente

> Lautstärke kontinuierlich verringern

> Abbassa volume continuamente

> Volume continu verlagen

> Senkvolümetkontinuerlig

> Pienennä äänenvoimakuutta jatkuvasti

> Увеличивать громкость постепенно

> Sänk volymen löpande

> Reducer lydstyrken kontinuerligt

> 连续ボリューム減少

< 연속적 볼륨 감소

> 连续调低音量

> 连续减小音量

> Turunkan volume secara kontinu
- < Augmente le volume en continu

< Aumentar el volumen continuamente

< Aumentar o volume continuamente

< Lautstärke kontinuierlich erhöhen

< Aumenta volume continuamente

< Volume continu verhogen

< Økvolümetkontinuerlig

< Suurenda äänenvoimakuutta jatkuvasti

< Увеличивать громкость постепенно

< Höj volymen löpande

< Förøg lydstyrken løbende

< 连续ボリューム増加

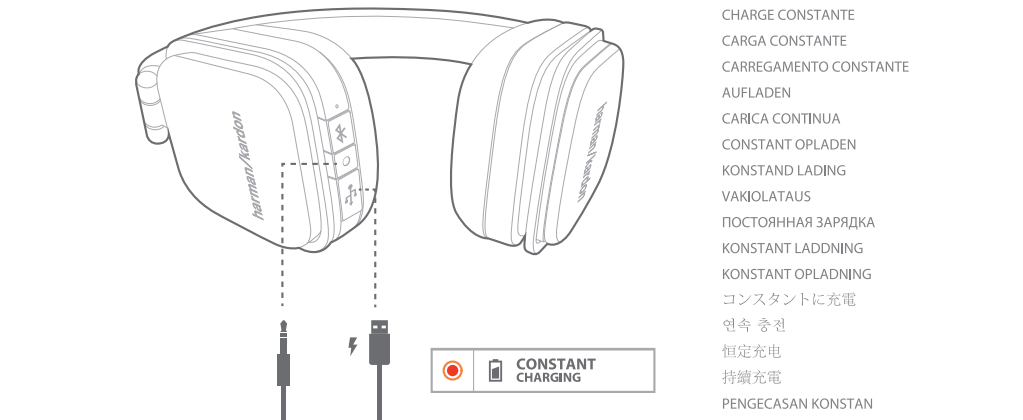
> 연속적 볼륨 증가

< 连续调高音量

< 连续增大音量

< Naikkan volume secara kontinu

PORTS FOR CHARGING AND AUDIO



TOUCH CONTROL LOCK



EN

- Driver size: 30 mm
- Frequency response: 20Hz~20kHz
- Impedance: 32 Ω
- Max input power: 30 mW
- Sensitivity: 100 dB @ 1 kHz / 1 mW
- Battery type: Li-ion polymer (3.7V 400mAh)
- Bluetooth® transmitter frequency range: 2402 – 2480MHz
- Bluetooth® transmitter power: Max 4dBm
- Bluetooth® transmitter modulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Support: Bluetooth® Core Specification v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

FR

- Taille de haut-parleur : 30 mm
- Plage de fréquences : 20 – 20 kHz
- Impédance : 32 Ω
- Puissance d'entrée max. : 30 mW
- Sensibilité : 100 dB à 1 kHz / 1 mW
- Type de batterie : Li-ion polymère (3,7V 400 mAh)
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2402 – 2480 MHz
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : Max 4 dBm
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Support : Spécifications principales Bluetooth® v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

ES

- Tamaño de la unidad: 30 mm
- Intervalo de frecuencias: 20 – 20 kHz
- Impedancia: 32 Ω
- Potencia de entrada máxima: 30 mW
- Sensibilidad: 100 dB @ 1 kHz/1 mW
- Tipo de batería: Polimérica de ion - litio (3,7 V 400 mAh)
- Alcance de frecuencia del transmisor Bluetooth®: 2402 – 2480 MHz
- Potencia del transmisor Bluetooth®: Max 4 dBm
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Compatibilidad: Especificación Bluetooth® Core v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

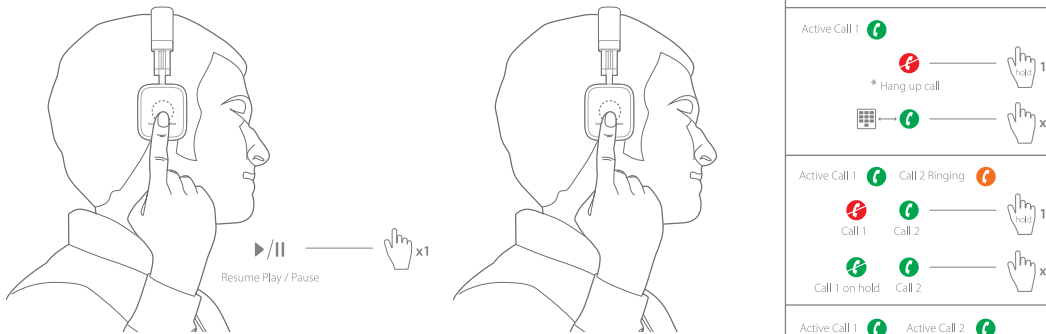
PT

- Tamanho do controlador: 30 mm
- Resposta em frequência: 20 – 20 kHz
- Impedância: 32 Ω
- Potência máxima de entrada: 30 mW
- Sensibilidade: 100 dB a 1 kHz/1 mW
- Tipo de bateria: Polímero de íon-Li (3,7V 400mAh)
- Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: 2402 – 2480 MHz
- Potência de transmissão Bluetooth®: Max 4 dBm
- Modulação da transmissão Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Suporte: Especificação Bluetooth® Core v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

TOUCH SENSOR FUNCTION



TOUCH SENSOR FUNCTION



- # Répondre

Responder

Atender

Anruf annehmen

Rispondi

Oproep beantwoorden

Svar

Vastaa

Ответ на вызов

Svara

Besvar

応答

통화 받기

接听

接聽

Jawab
- ^ Raccrocher/ Rejeter l'appel

^ Finalizar llamada / Rechazar llamada

^ Terminar chamada / Rejeitar chamada

^ Beenden / Anruf ablehnen

^ Termina telefonata / Rifuta telefonata

^ Beëindigen / Oproep afwijzen

^ Avslutnarop / Avvisa samtal

^ Lopeta puhelu / Hylkää puhelu

^ Завершение вызова / Отклонить вызов

^ Avsluta samtal / Avvisa samtal

^ Afslut opkald/ Afvis opkald

^ 終話 / 着信拒否

^ 종료 / 통화 거부

^ 结束通话 / 拒绝来电

^ 結束來電 / 拒絕來電

^ Akhiri panggilan / Tolak panggilan
- * Raccrocher

* Colgar

* Desligar

* Auflegen

* Fine chiamata

* Ophangen

* Legge på

* Yhteyden katkaiseminen

* Povešiti trubu

* Lägg på

* Læg på

* 電話を切る

* 종료

* 挂断

* 掛斷

* Tutup

DE

- Lautsprechergröße: 30 mm
- Frequenzgang: 20Hz~20kHz
- Impedanz: 32 Ω
- Max Eingangsleistung: 30 mW
- Empfindlichkeit: 100 dB @ 1 kHz / 1 mW
- Batterietyp: Li-Ion Polymer (3.7V 400mAh)
- Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: 2402 – 2480MHz
- Bluetooth®-Übertragungsleistung: Max 4dBm
- Bluetooth®-Übertragungsmodulatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Unterstützung: Bluetooth®-Kernspezifikation v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

IT

- Dimensione del driver: 30 mm
- Risposta di frequenza: 20 – 20 kHz
- Impedenza: 32 Ω
- Alimentazione in ingresso massima: 30 mW
- Sensibilità 100 dB a 1 kHz/1 mW
- Batteria : ai polimeri di Litio (3.7V 400mAh)
- Gamma di frequenza trasmettitore Bluetooth®: 2402 – 2480MHz
- Potenza trasmettitore Bluetooth®: Max 4dBm
- Modulazione trasmettitore Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Supporta: Specifiche core Bluetooth® v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

NL

- Maat van driver: 30 mm
- Frequentiebereik: 20 – 20 kHz
- Impedantie: 32Ω
- Nominaal opgenomen vermogen: 30 mW
- Gevoeligheid 100 dB @ 1 kHz/1 mW
- Type batterij: Lithium polymeer (3,7V 4000mAh)
- Bluetooth® zendfrequentiebereik: 2402 – 2480MHz
- Bluetooth® zendvermogen: Max 4dBm
- Bluetooth® zendermodulatie: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Ondersteund: Bluetooth® Core Specificatie v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2

NO

- Drivertørrelse: 30 mm
- Frekvensområde: 20 – 20 kHz
- Impedans: 32 Ω
- Maks. strøminngang: 30 mW
- Følsomhet: 100 dB @ 1 kHz / 1 mW
- Batteritype: lithium-ion-polymer (3,7 V – 400 mAh)
- Frekvensområde for Bluetooth®-sender: 2402 – 2480 MHz
- Strøm for Bluetooth®-sender: Max 4 dBm
- Modulasjon for Bluetooth®-sender: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Støtter: Bluetooth® Core - spesifikasjon v3.0, A2DP v1.3, AVRCP v1.5, HFP v1.6, HSP v1.2